

# CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN TURCHIA İTALYAN TİCARET ODASI DERNEĞİ

Anno di Fondazione 1885  
Kuruluş Yılı 1885

## INDEX

Informazioni Economiche Ekonomik Veriler	2 - 3
Opportunità di Affari İş Olanakları	4 - 5 - 6
Prossime Fiere in Italia İtalya'daki Yakın Tarihli Fuarlar	7
Soci Candidati Aday Üyeler	8
Notizie / Haberler	9 - 10



## NEWSLETTER

**MAGGIO  
MAYIS**

**2018**

### **Merkez / Sede**

Meşrutiyet Cad. No.75  
Tepebaşı İSTANBUL  
Tel: +90 (212) 244 22 68  
Fax: +90 (212) 252 58 85  
E-mail: [cciist@cciist.com](mailto:cciist@cciist.com)  
Web: [www.cciist.com](http://www.cciist.com)

### **Ankara Şubesi / Filiale di Ankara**

İtalya Büyükelçiliği Atatürk Bulvarı  
No.118 Kavaklıdere ANKARA  
Tel: +90 (312) 427 24 85  
Fax: +90 (312) 427 24 86  
E-mail: [cciist@cciist.com](mailto:cciist@cciist.com)  
Web: [www.cciist.com](http://www.cciist.com)



## **Informazioni Economiche / Ekonomik Veriler**

### **Export-Import Totale / Toplam İhracat-İthalat (000.000 \$)**

Mese / Ay	Export / İhracat 2018	Export / İhracat 2017	Import / İthalat 2018	Import / İthalat 2017
Gennaio / Ocak	12.456	11.277	21.523	15.586
Febbraio / Şubat	13.164	12.109	18.936	15.820
Marzo / Mart	15.564	14.482	21.442	18.988
Aprile / Nisan	13.845	12.805	20.544	17.808
Maggio / Mayıs		13.640		20.944
Giugno / Haziran		13.139		19.177
Luglio / Temmuz		12.608		21.483
Agosto / Ağustos		13.263		19.173
Settembre / Eylül		11.808		19.981
Ottobre / Ekim		13.902		21.257
Novembre / Kasım		14.179		20.486
Dicembre / Aralık		13.843		23.088
<b>Totale / Toplam</b>	<b>55.029</b>	<b>157.055</b>	<b>82.445</b>	<b>233.791</b>

### **Capacità Produttiva Realizzata / Kapasite Kullanım Oranı**

2016	2017	2018 Aprile / Nisan
76.5 %	79.0 %	77,3 %

### **Commercio con l'Estero / Dış Ticaret Göstergeleri (000 \$)**

	<b>Gennaio / Ocak - Aprile / Nisan</b>			
	<b>Export Turco / Türkiye'nin İhracatı</b>		<b>Import Turco / Türkiye'nin İthalatı</b>	
	<b>2017</b>	<b>2018</b>	<b>2017</b>	<b>2018</b>
<b>Totale Toplam</b>	50.673.643	55.029.265	68.202.271	82.445.753
<b>Russia Rusya</b>	660.614	1.074.637	5.878.255	7.896.429
<b>Cina Çin</b>	895.889	919.229	6.909.992	7.819.319
<b>Germania Almanya</b>	4.696.009	5.570.120	6.037.843	7.371.797
<b>Italia İtalya</b>	2.823.400	3.348.084	3.183.560	3.742.084
<b>Francia Fransa</b>	2.103.133	2.565.167	2.423.590	2.977.862

## Opportunità di Affari / İş Olanakları Per le Aziende Italiane / İtalyan Firmalar için

Nome Azienda / Firma Adı	AVCI TARIM ÜRÜNLERİ
Responsabile / Yetkili Adı	İsa Can Avcı
Tel	+90 326 216 46 79
Fax	+90 326 216 26 93
E-mail	isacan@avcigroup.com.tr
Sito Web/ Web Sitesi	-
Settore / Sektör	Produzione di articoli da regalo e porcellana / Hediyelik eşya ve porselen üretimi
Ricerca / Arıyor	Importatori di articoli da regalo e porcellana / Hediyelik eşya ve porselen ithalatçıları

Nome Azienda / Firma Adı	ENERJİ İNŞ. TRAFİK ELK.SAN. ve TİC. LTD. ŞTİ.
Responsabile / Yetkili Adı	Gökhan Kaya
Tel	+90 216 526 35 30
Fax	+90 216 526 35 32
E-mail	info@trafikmalzemeleri.com.tr
Sito Web/ Web Sitesi	www.trafikmalzemeleri.com.tr
Settore / Sektör	Importazione del specchio del traffico acrilico / Akrilik trafik aynası ithalatı
Ricerca / Arıyor	Produttori del specchio del traffico acrilico / Akrilik trafik aynası üreticileri

Nome Azienda / Firma Adı	DOĞAN KLİŞE
Responsabile / Yetkili Adı	Filiz Kaynak Öğütçü
Tel	+90 212 735 30 55
Fax	+90 212 735 32 28
E-mail	filiz@yukseklise.com
Sito Web/ Web Sitesi	www.doganklise.com
Settore / Sektör	Stampa di imballaggio / Ambalaj baskı
Ricerca / Arıyor	Aziende del marketing di prodotti / Ürün pazarlaması yapan firmalar

## Opportunità di Affari / İş Olanakları Per le Aziende Italiane / İtalyan Firmalar için

Nome Azienda / Firma Adı	DENTREALMARKET
Responsabile / Yetkili Adı	Tolga Reis
Tel	+90 216 328 01 01
Fax	+90 216 316 82 11
E-mail	tolgareis@dentrealmarket.com
Sito Web/ Web Sitesi	www.dentrealmarket.com
Settore / Sektör	Membrana dentale / Diş membranı
Ricerca / Arıyor	Produttori di materiali dentali / Dental malzeme üreticileri

Nome Azienda / Firma Adı	ROKTAŞ KUNDURA
Responsabile / Yetkili Adı	Mediha Turgut
Tel	+90 342 238 29 36
Fax	-
E-mail	roktasmediha@gmail.com
Sito Web/ Web Sitesi	-
Settore / Sektör	Produzione di scarpe / Ayakkabı üretimi
Ricerca / Arıyor	Importatori di scarpe / Ayakkabı ithalatçıları

## Opportunità di Affari / İş Olanakları Per le Aziende Turche / Türk Firmalar için

Nome Azienda / Firma Adı	AGRILAND24
Responsabile / Yetkili Adı	Giulia Trentin
Tel	+39 333 6292561
Fax	-
E-mail	info@agriland24.com
Sito Web/ Web Sitesi	www.agriland24.com
Settore / Sektör	Importazione di macchina agricola / Tarım makinası ithalatı
Ricerca / Arıyor	Produttori di macchina agricola / Tarım makinası üreticileri

Nome Azienda / Firma Adı	ARKE SRL
Responsabile / Yetkili Adı	Giorgio Molho
Tel	+39 02 9777481
Fax	+39 02 97485147
E-mail	giorgio.molho@arkeitaly.it
Sito Web/ Web Sitesi	-
Settore / Sektör	Commercio di articoli per ufficio in metallo / Metal büro malzemeleri ticareti
Ricerca / Arıyor	Produttori di cucitrici, punti, fermagli / Zımba, zımba teli ve kağıt klips üreticileri

Nome Azienda / Firma Adı	ALIOTO GROUP SRL
Responsabile / Yetkili Adı	Chiara Alioto
Tel	+39 0187 677728
Fax	-
E-mail	chiara.alioto@aliotogroup.com
Sito Web/ Web Sitesi	www.aliotogroup.com
Settore / Sektör	Produzione e commercio di attrezzature di sollevamento / Kaldırma ekipmanları üretim ve ticareti
Ricerca / Arıyor	Produttori di attrezzature di sollevamento / Kaldırma ekipmanları üreticileri

## Prossime Fiere in Italia / İtalya'daki Yakın Tarihli Fuarlar

PITTI IMMAGINE BIMBO	Moda per Bambini Çocuk Modası	21.06.2018 23.06.2018	Firenze Floransa
PITTI IMMAGINE FILATI	Filetto İplik	27.06.2018 29.06.2018	Firenze Floransa
MILANO UNICA	Tessile Tekstil	10.07.2018 12.07.2018	Milano Milano
HOMI	Stili di Vita, Bigiotteria Ev ve Yaşam Stili, Bijuteri	15.09.2018 18.09.2018	Milano Milano
MICAM	Calzatura Ayakkabı	16.09.2018 19.09.2018	Milano Milano
MIPEL	Borse e Accessori in Pelle Çanta ve Deri Aksesuarları	16.09.2018 19.09.2018	Milano Milano
THE ONE MILANO - MIFUR MIPAP	Pelliccia Kürk	21.09.2018 24.09.2018	Milano Milano
VICENZAORO	Gioielleria, Agento ed Orologio Kuyumculuk, Mücevher, Gümüş ve Saat	22.09.2018 26.09.2018	Vicenza Vicenza
WHITE MILANO	Moda Moda	22.09.2018 24.09.2018	Milano Milano
CERSAIE	Ceramico Seramik	24.09.2018 28.09.2018	Bologna Bolonya
LINEAPELLE	Pelle Deri	25.09.2018 27.09.2018	Milano Milano
MARMOMAC	Marmo, Macchine e Tecnologie di Design in Pietra Naturale Doğaltaş, Doğaltaş Tasarım Makineleri ve Teknolojileri	26.09.2018 29.09.2018	Verona Verona

## Soci Candidati / Aday Üyeler

VINO DANIELS GIDA İTH. İHR. SAN. VE TİC. LTD.	Bibite İçecek
IN 2 KAHVE GIDA SAN. İÇ VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.	Alimentare Gıda
YILDIZ METAL SAN. TİC. A.Ş.	Metallo Metal
ECE GRUP TEKSTİL VE YAPI LTD. ŞTİ.	Tessile Tekstil
BULGARSTROY ENGINEERING LTD.	Costruzione Management İnşaat Yönetimi
BAFA TARIM ÜRÜNLERİ SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.	Oliva e Olio d'Oliva Zeytin ve Zeytinyađı
ORFEN İÇ VE DIŞ TİC. TURİZM SAN. LTD. ŞTİ.	Macchina Makine
YILDIRIM TİCARET TEKSTİL MAK. YEDEK PAR. SAN. LTD. ŞTİ.	Macchine Tessili Tekstil makineleri



## Notizie / Haberler

### **25-28 GIUGNO 2018 / PAVIA - BERGAMO INCONTRI BILATERALI**

La nostra Camera, in collaborazione con Promos-Camera di Commercio di Milano sta organizzando gli incontri bilaterali, dove saranno invitati gli imprenditori turchi. L'organizzazione avverrà a Pavia-Bergamo nelle date 25-28 Giugno 2018.

La delegazione sarà costituita da ditte importatrici del settore edilizia, studi di architettura e ingegneria, appaltatori generali.

### **RIUNIONE ANNUALE DEI SEGRETARI GENERALI DELLE CAMERE DI COMMERCIO ITALIANE ALL'ESTERO**

La nostra Camera parteciperà alla riunione annuale dei Segretari Generali delle Camere di Commercio Italiane all'Estero che si svolgerà a Roma tra le date 2-4 Luglio 2018. La Camera parteciperà alle riunioni e realizzerà anche gli incontri bilaterali con le aziende ed enti italiani.

### **SERVIZIO TEMPORARY IMPORT / EXPORT MANAGER**

La nostra Camera ha cominciato ad offrire un nuovo servizio al fine di aumentare e diversificare le esportazioni e importazioni dei nostri soci con l'Italia.

Servizio Temporary Import / Export Manager è il servizio che intende identificare le aziende italiane potenziali / interessate ai prodotti che volete esportare e importare contattando le aziende Italiane per conto Vostro, condividere con voi le informazioni delle aziende interessate.

La prossima fase del servizio in questione è effettuare incontri b2b e organizzazione di visite se richiesto. Nel caso in cui si trovino aziende interessate, il costo che verrà chiesto per il servizio in questione è 250 TL (per ognuna azienda trovata) per i Soci, 500 TL (per ognuna azienda trovata) per i non Soci.

D'altra parte, per l'organizzazione degli incontri b2b e delle visite verranno chieste 500 TL (per ognuna azienda) per i Soci e 1,000 TL (per ognuna azienda) per i non Soci.

Nel caso in cui siete interessati al servizio chiediamo gentilmente di contattare la nostra Camera.

### **25-28 HAZİRAN 2018 / PAVIA - BERGAMO İKİLİ İŞ GÖRÜŞMELERİ ORGANİZASYONU**

Odamız, Promos-Milano Ticaret Odası işbirliği ile 25-28 Haziran 2018 tarihleri arasında Türk iş adamlarının katılacağı ikili iş görüşmeleri organizasyonu düzenleyecektir.

Organizasyon, Pavia-Bergamo şehirlerinde gerçekleşecektir. Davet edilen heyet; yapı/ inşaat sektöründe ithalat yapan şirketlerden, mimarlık/mühendislik ve genel müteahhitlik firmalarından oluşmaktadır.

### **YURTDIŞINDAKİ İTALYAN TİCARET ODALARI YILLIK GENEL SEKRETERLER TOPLANTISI**

Odamız, 2-4 Temmuz 2018 tarihleri arasında Roma'da gerçekleşecek Yurtdışındaki İtalyan Ticaret Odalarının yıllık Genel Sekreterler toplantısına katılacaktır. Söz konusu tarihlere çeşitli İtalyan kurum ve firmalar ile ikili iş görüşmeleri gerçekleştirilecektir.

### **TEMPORARY IMPORT / EXPORT MANAGER HİZMETİ**

Odamız, İtalya ile ihracat ve ithalatını arttırmak ve çeşitlendirmek adına yeni bir hizmet sunmaya başlamaktadır.

Temporary Import / Export Manager hizmeti; sizler adına İtalyan firmalarla temasa geçip, ithal ya da ihraç etmek istediğiniz ürünlerle ilgili potansiyel/ilgili firmaları tespit etmek, ilgi gösteren firma bilgilerini sizlerle paylaşmaktır.

Söz konusu hizmetin sonraki aşaması, talep edilmesi halinde ikili iş görüşmesi ve ziyaret organizasyonu gerçekleştirmektir.

Söz konusu hizmet için; ilgili firma/firmalar bulunması halinde, bulunan firma başına Üyelerimiz için 250 TL, Üye olmayan firmalar için 500 TL hizmet bedeli talep edilecektir.

Öte yandan, söz konusu bulunabilecek potansiyel firmalarla ikili iş görüşmesi ve ziyaret organizasyonu için firma başına Üyelerimiz için 500 TL, Üye olmayan firmalar için 1,000 TL hizmet bedeli talep edilecektir.

İlgilenmeniz halinde Odamızla irtibata geçmenizi rica ederiz.

## Notizie / Haberler

### **ANNUNCIO DEL SOCIO**

La nostra Camera diffonderà le organizzazioni e notizie dei soci sul facebook e sito web allo scopo di aumentare la loro visibilità.

### **FIERA IPACK-IMA**

Con l'organizzazione della nostra Camera 12 espositori hanno partecipato alla fiera IPACK-IMA che si é tenuta a Milano tra la date 29 Maggio -01 Giugno 2018.

### **FIERA PRINT4ALL**

Con l'organizzazione della nostra Camera 2 espositori hanno partecipato alla fiera PRINT4ALL che si é tenuta a Milano tra la date 29 Maggio -01 Giugno 2018.

### **FIERA PLAST**

Con l'organizzazione della nostra Camera 27 espositori hanno partecipato alla fiera PLAST che si é tenuta a Milano tra la date 29 Maggio - 01 Giugno 2018.

### **ÜYE FİRMA DUYURUSU**

Odamız, üye firmalarımızın görünülürlüğünü arttırmak adına onların organizasyon ve haberlerine facebook ve web sitesinde yer verecektir.

### **IPACK-IMA FUARI**

29 Mayıs - 01 Haziran 2018 tarihleri arasında Milano'da gerçekleşen İpack-İma Fuarı'nda Odamız organizasyonu ile 12 Türk şirketi katılımcı olarak yer almıştır.

### **PRINT4ALL FUARI**

29 Mayıs - 01 Haziran 2018 tarihleri arasında Milano'da gerçekleşen Print4All Fuarı'nda Odamız organizasyonu ile 2 Türk şirketi katılımcı olarak yer almıştır.

### **PLAST FUARI**

29 Mayıs - 01 Haziran 2018 tarihleri arasında Milano'da gerçekleşen Plast Fuarı'nda Odamız organizasyonu ile 27 Türk şirketi katılımcı olarak yer almıştır.

## **Valutazione / Deđerlendirme**

**Per Favore, restituiteci compilato il presente coupon di valutazione:  
Lütfen, bu kuponu doldurup bize gönderiniz:**

Il Vostro giudizio su queste Newsletter é:  
Bu Newsletter hakkında düşünceleriniz:

Ottimo-Çok iyi	( ..... )
Buono-İyi	( ..... )
Sufficiente-Yeterli	( ..... )
Insufficiente-Yetersiz	( ..... )
Deludente-Kötü	( ..... )